



Copyright © *Viessmann*



Copyright © *Viessmann*



Copyright © *Viessmann*



Copyright © *Viessmann*

## VISSMANN 5048

Informácie o produkte "Vodivé Spriahlo H0, dvojpólové, 1 pár"

Tieto spriahla sú založené na profesionálnej zásuvnej spojke Fleischmann 6515 a môžu prenášať prúd až 1 A na jeden kontakt. Majú tiež vertikálny centrovací efekt, ktorý účinne bráni náhodnému odpojeniu (napr. Pri zmene sklonu). Je možné normálne odpojenie a predbežné odpojenie. Vďaka tejto spojke môžete ľahko viesť elektrinu pre vnútorné osvetlenie vašich vozňov celým vlakom. To znamená, že na každý vozeň nie sú potrebné samostatné zberače na prúd. Spojka je dodávaná kompletne s 2 pripojovacími káblami a môže byť zapojená do existujúcej šachty NEM 362. Vďaka tenkému káblu (0,6 mm) je možná veľmi jednoduchá inštalácia.

#### 4. Trouble-shooting

All Viessmann products are produced with high quality standards and are checked before delivery. Should a fault occur despite of this, you can do a first check.

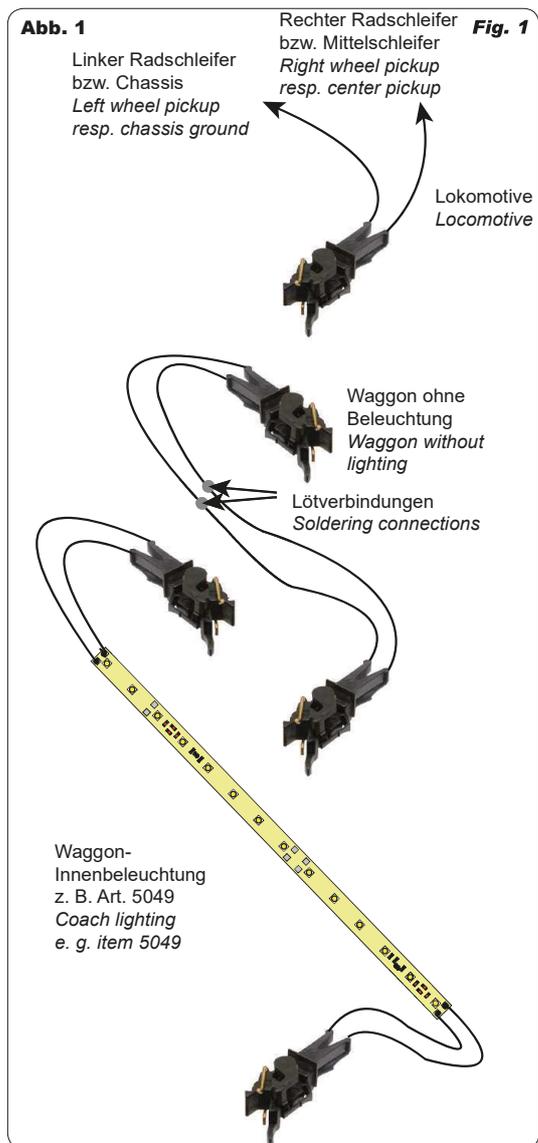
There is no current transferred from one coupler to the other  
Possible reasons are:

- The wire brackets of the couplers are bent.  
Adjust the wires.
- The connecting cables are pulled off or not properly soldered.  
Check all connections.

If you cannot find the cause of the fault please contact our service department (service@viessmann-modell.com). Please send the item to the Viessmann service department for checking and repair only after consultation.

#### 5. Technical data

Operating voltage:	max. 24 V AC~ / DC= (also for digital supply)
Maximum current:	max. 1 A
Suitable for vehicles with NEM pocket (NEM 362).	



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den (unsortierten) Hausmüll, sondern führen Sie es der Wiederverwertung zu.  
Do not dispose of this product through (unsorted) domestic waste, supply it to recycling instead.

Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler und Irrtümer.  
Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Viessmann Homepage unter der Artikelnummer.  
Subject to change without prior notice. No liability for mistakes and printing errors.  
You will find the latest version of the manual on the Viessmann website using the item number.

### 5048 H0 Stromführende Kupplungen 2-polig, 1 Paar H0 Conducting couplers, 2-pole, 1 pair



- DE** Modellbauartikel, kein Spielzeug! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!
- EN** Model building item, not a toy! Not suitable for children under the age of 14 years! Keep these instructions!
- FR** Ce n'est pas un jouet. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! C'est un produit décor! Conservez cette notice d'instructions!
- NL** Modelbouwartikel, geen speelgoed! Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!
- IT** Articolo di modellismo, non è un giocattolo! Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!
- ES** Artículo para modelismo. No es un juguete! No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!
- PT** Não é um brinquedo! Não aconselhável para menores de 14 anos. Conservar a embalagem.

### Bedienungsanleitung Operation Manual



#### 1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese auf, sie ist Teil des Produktes.

##### 1.1 Sicherheitshinweise

**⚠ Vorsicht:**  
**Verletzungsgefahr!**  
Aufgrund der detaillierten Abbildung des Originals bzw. der vorgesehenen Verwendung kann das Produkt Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

**Stromschlaggefahr!**  
Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformator, Netzteil) regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei Schäden am Versorgungsgerät dieses keinesfalls benutzen!

Alle Anschluss- und Montagearbeiten nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchführen! Ausschließlich nach VDE/EN gefertigte Modellbahntransformatoren verwenden! Stromquellen unbedingt so absichern, dass es bei einem Kurzschluss nicht zum Kabelbrand kommen kann.

##### 1.2 Das Produkt richtig verwenden

- Dieses Produkt ist bestimmt:
- Zum Einbau in H0 Modelleisenbahn-Waggons unter Beachtung der für dieses Produkt geltenden Verarbeitungshinweise.
  - Zum Betrieb mit einer Betriebsspannung von maximal 24 V AC~ / DC~.
  - Zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

##### 1.3 Packungsinhalt überprüfen

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:
- 2 stromführende Kupplungen
  - Anleitung

## 2. Einleitung

Die stromführenden Kupplungen sind modifizierte Fleischmann-PROFI-Kupplungen Art. 6515 und weisen daher die gleichen Eigenschaften auf, z. B. normales Entkuppeln und Vorentkuppeln.

Es sind Steckkupplungen für alle Fahrzeuge mit Aufnahme-schacht nach NEM 362.

In die Kupplungen sind Drahtbügel integriert. Über diese Drahtbügel erfolgt die Stromübertragung von einem zum anderen Modellbahnfahrzeug.

Der stromübertragende Drahtbügel stabilisiert außerdem die Höhenlage der Kupplung. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Abkuppeln an Steigungsübergängen verhindert.

## 3. Einbau

Vor dem Einbau auf Funktion prüfen. Stellen Sie sicher, dass der Drahtbügel und die Anschlusskabel korrekt befestigt sind.

Die Steckkupplung ist für den Einbau in Fahrzeuge mit normtem Kupplungsschacht nach NEM 362 vorgesehen. Tauschen Sie die vorhandene Kupplung gegen die stromführende Kupplung aus.

Nach dem Austausch der Kupplung führen Sie das/die Anschlusskabel in den Waggon.



### Vorsicht:

Die Beweglichkeit von Drehgestellen darf durch die Anschlusskabel nicht behindert werden!

Schließen Sie den gewünschten Verbraucher an (z. B. eine Waggon-Innenbeleuchtung Art. 5046, 5049, 5050 oder 5076 – 5079 nach Abb. 1). Beachten Sie dabei die Angaben des Herstellers des jeweiligen Verbrauchers.



### Vorsicht:

Es darf max. 1 A Strom pro Kontakt durch die Kupplung geführt werden. Werden mehrere Verbraucher von einer Stelle aus versorgt, müssen Sie den Stromverbrauch aller angeschlossenen Verbraucher zusammenzählen.

Vorzugsweise wird der Strom von den Stromschleifern der Lokomotive abgenommen und über deren Kupplung durch den Zug geleitet. Befinden sich Waggons ohne Stromverbraucher im Zugverband, so sind auch diese mit stromführenden Kupplungen auszustatten. Die Kabel beider Kupplungen werden dann einfach nur paarweise miteinander verbunden (jeweils ein Kabel der einen Kupplung mit einem Kabel der anderen Kupplung).

## 4. Fehlersuche und Abhilfe

Jedes Viessmann-Produkt wird unter hohen Qualitätsstandards gefertigt und vor seiner Auslieferung geprüft. Sollte es dennoch zu einer Störung kommen, können Sie anhand der folgenden Punkte eine erste Überprüfung vornehmen.

**Die Stromübertragung über die Kupplung funktioniert nicht**  
Mögliche Ursachen:

- **Der zur Stromübertragung vorgesehene Drahtbügel ist verbogen:**

Justieren Sie den Drahtbügel vorsichtig nach.

- **Die Anschlusskabel sind nicht korrekt angelötet oder abgerissen:**

Überprüfen Sie die Anschlüsse.

Wenn Sie die Fehlerursache nicht finden können, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf ([service@viessmann-modell.com](mailto:service@viessmann-modell.com)). Senden Sie uns den Artikel zur Kontrolle bzw. Reparatur bitte erst nach Rücksprache zu.

## 5. Technische Daten

Betriebsspannung: max. 24 V AC~ / DC= (auch für Digitalspannung)

Durchleitbarer Strom: max. 1 A

Für Fahrzeuge mit Kupplungsschacht nach NEM 362.

## 1. Important information

Please read this manual completely and attentively before using the product for the first time. Keep this manual. It is part of the product.

### 1.1 Safety instructions



#### Caution:

#### Risk of injury!

Due to the detailed reproduction of the original and the intended use, this product can have peaks, edges and breakable parts. For installation tools are required.

#### Electrical hazard!

Never put the connecting wires into a power socket! Regularly examine the transformer for damage. In case of any damage, do not use the transformer!

Make sure that the power supply is switched off when you mount the device and connect the cables! Only use VDE/EN tested special model train transformers for the power supply! The power sources must be protected to prevent the risk of burning cables.

### 1.2 Using the product for its correct purpose

This product is intended:

- For installation in H0 model train waggons, observing the instructions for this product.
- For operation with a power supply up to 24 V AC~ / DC=.
- For operation in dry rooms only.

Using the product for any other purpose is not approved and is considered inappropriate. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the improper use of this product

### 1.3 Checking the package contents

Check the contents of the package for completeness:

- 2 pieces conducting couplers
- Manual

## 2. Introduction

The conducting couplers are modified Fleischmann-PROFI couplers item 6515.

They are plug-in couplers for all vehicles with pockets according to NEM 362.

The wires are integrated into the couplers. They are used to transfer power from one model rail vehicle to another.

The couplers provide all the features of the Fleischmann-PROFI couplers such as normal un-coupling and delayed un-coupling. The electrical wire also serves as a stabilizer in the vertical. Thus unintended un-coupling at the start of a gradient is prevented.

## 3. Mounting

Check function before mounting. Please make sure that the wires and the connection cables are fixed correctly.

These couplers are designed for vehicles and waggons with standardized coupler pockets as per NEM 362. Exchange the existing couplers against the conducting ones.

Then insert the connection cables into the waggon. The bogies have to move freely and must not be touched by cables!

Connect the load (e. g. Viessmann coach lighting as per fig. 1). Please also refer to the instructions of the supplier of the respective load.



#### Caution:

The couplers are able to carry a maximum current of 1 A per contact. If several loads are powered from one source you have to add the current draw of all loads.

Generally the current would be fed via the couplers from the wheel pickups of the locomotive through the train. If cars without electric loads are part of the train, they also have to be equipped with conducting couplers. The cables of both couplers are then connected to provide through wiring (one cable from one coupler to the other and the same with the second cable).